

A young boy in a yellow shirt and blue shorts is playing with a soccer ball and a yellow frisbee on a sandy beach. He is wearing a black cap and has a yellow ribbon around his waist. The background shows the ocean and a clear blue sky.

Roaming @ Swisscom

Informazioni concernenti
l'utilizzo del cellulare all'estero

Stato: Luglio 2016



Comunicazione all'estero («roaming»)

Una breve panoramica

2

Comunicazione all'estero - dossier

- **Per le comunicazioni mobili all'estero si applicano tasse di roaming.**
Il roaming genera dei costi supplementari per l'infrastruttura e l'utilizzo della rete mobile estera. Le reti mobili nell'UE sono regolamentate solo per gli operatori dell'UE.
- **Swisscom, in quanto azienda svizzera, non beneficia automaticamente delle condizioni d'acquisto regolamentate vigenti all'interno dell'UE;** i prezzi vanno negoziati con ogni operatore. In passato Swisscom trasferiva al cliente finale i vantaggi negoziati a livello di costi. Un calo dei prezzi è atteso anche in futuro.
- **Swisscom ha diminuito costantemente le tariffe di roaming in Europa e a livello mondiale** – dal 2006 fino al 98%, a seconda dei prodotti e dei servizi.
- **Swisscom si impegna a favore della trasparenza dei prezzi e del controllo dei costi:** quando superano il confine, i clienti ricevono un SMS con informazioni sulle tariffe del rispettivo Paese di soggiorno. Dall'estate 2011 vengono inoltre avvertiti quando raggiungono un determinato limite di costi e per il roaming di dati non vengono fatturate ulteriori spese.
- **I clienti di Swisscom beneficiano non solo delle tariffe di roaming standard di gran lunga più vantaggiose nel confronto con operatori in Svizzera, ma anche della migliore copertura di roaming:** possono comunicare in 221 Paesi su 675 reti partner.
Inoltre, Swisscom offre il roaming 4G/LTE già in 56 Paesi su 116 reti partner.

Panoramica delle riduzioni delle tariffe

Erosione dei prezzi applicati da Swisscom a livello europeo e mondiale

3

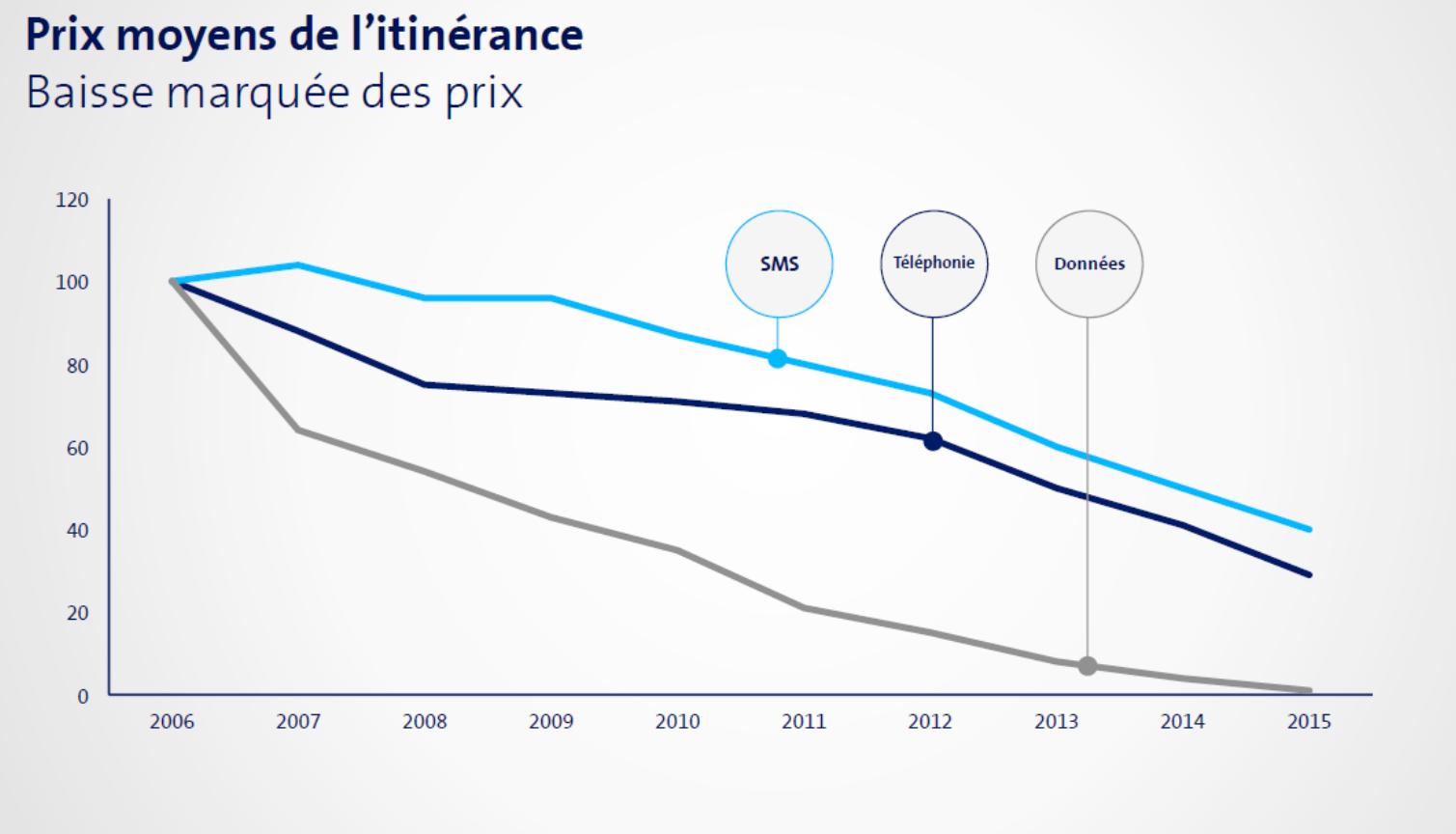
2004	Semplificazione e maggiore trasparenza grazie alle zone geografiche Prezzi più interessanti con la prima opzione di roaming (Vodafone World)
2006	Riduzione dei prezzi per Voice in Europa -35% (opzione Euro Passport) e SMS
2006	Riduzione dei prezzi per Voice in Europa -40%
2009	Voice, SMS, Data: fino a - 80% (World Option flex) Data: -30% (prezzi standard)
2010	Data: fino a -80% (nuovo modello tariffario)
2011	Voice: riduzioni dei prezzi -5 centesimi sul prezzo standard Postpaid e World Option Flex Data: introduzione del controllo dei costi (Data Cockpit) e di nuovi pacchetti di dati
2012	Voice: -5 centesimi su tutti i prezzi, Prepaid SMS (-50 centesimi) Data: adeguamento della durata di validità del pacchetto da 50 MB da 24 ore a 7 giorni Telefonia, dati e SMS: introduzione di unità di roaming incluse (Natel infinity M, L, XL); già circa la metà del traffico dati non è più fatturato ai clienti
2013/2014	Data: riduzioni dei prezzi per i pacchetti di dati a livello mondiale Introduzione del pacchetto di dati da 1 GB
2014	Ulteriori riduzioni dei prezzi per pacchetti di dati Diminuzione di tutte le tariffe standard (Prepaid e Postpaid)
2015	Ulteriori riduzioni dei prezzi per i pacchetti di dati Diminuzione di tutte le tariffe standard (Prepaid e Postpaid) Telefonia, dati e SMS: introduzione di giorni di roaming inclusi per tutti gli abbonamenti infinity plus (XS- XL)
2016	Per oltre un milione di clienti infinity plus, il roaming non è più un argomento Introduzione di infinity 2.0 con ancora più roaming incluso Ulteriori riduzioni dei prezzi per i pacchetti di dati

Prezzi medi per il roaming

Netto calo dei prezzi

4

- Le misure adottate hanno portato a una netta diminuzione dei prezzi medi per il roaming a livello mondiale



Oltre la metà del traffico di dati è già inclusa

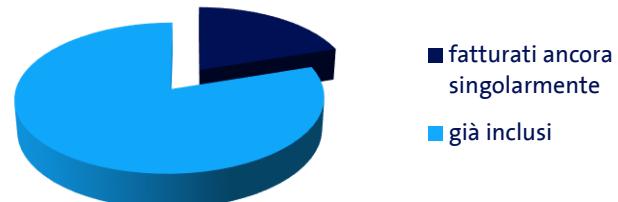
Unità incluse per Natel® infinity

- Gli abbonamenti NATEL® infinity offrono unità di roaming incluse
- Già circa l'**80%** del traffico telefonico e di dati nei Paesi dell'UE non è più fatturato
- **Oltre il 65%** del traffico SMS nei Paesi dell'UE è incluso

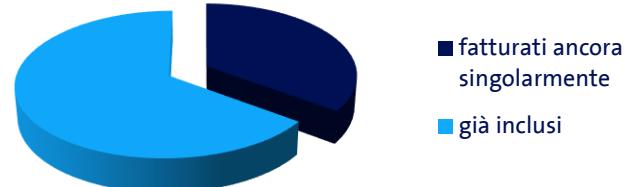
Significativa richiesta di utilizzo di dati

- Nel 2015 i clienti hanno utilizzato un volume di dati fino a 3 volte maggiore rispetto a quello dell'anno precedente
- Swisscom offre pacchetti di dati interessanti che i clienti possono utilizzare per 30 giorni all'estero
- Prezzo medio di un pacchetto di dati nell'UE: 0,10 CHF/MB
- Limite massimo di prezzo nell'UE: 0,26 CHF/MB

Dati e telefonia



SMS



Nuove libertà con Natel® infinity plus

I clienti utilizzano i loro cellulari all'estero con molta più intensità

6



Riduzioni dei prezzi dei pacchetti di dati nell'UE e al di fuori dell'UE fino al -38% al 1° aprile 2016

7

Comunicazione all'estero - dossier

Tariffe per il roaming di dati con abbonamento NATEL e Prepaid in CHF, tra parentesi le tariffe fino a marzo 2016

Tariffe per il roaming dati con abbonamento NATEL®

Volume incluso/Validità	Paese di soggiorno			
	UE/Europa occidentale	World 1	World 2	Resto del mondo
Standardtarif 10 MB/30 giorni	4.50	6.50	13.–	0.30/30 KB

Datenpakete

Data Travel 50 MB	50 MB/30 giorni	5.50	7.50	29.–	149.–
Data Travel 200 MB	200 MB/30 giorni	15.–	19.–	99.–	–
Data Travel 1 GB	1 GB/30 giorni	39.–	59.–	–	–

Confronto dei prezzi per l'utilizzo di dati su scala mondiale

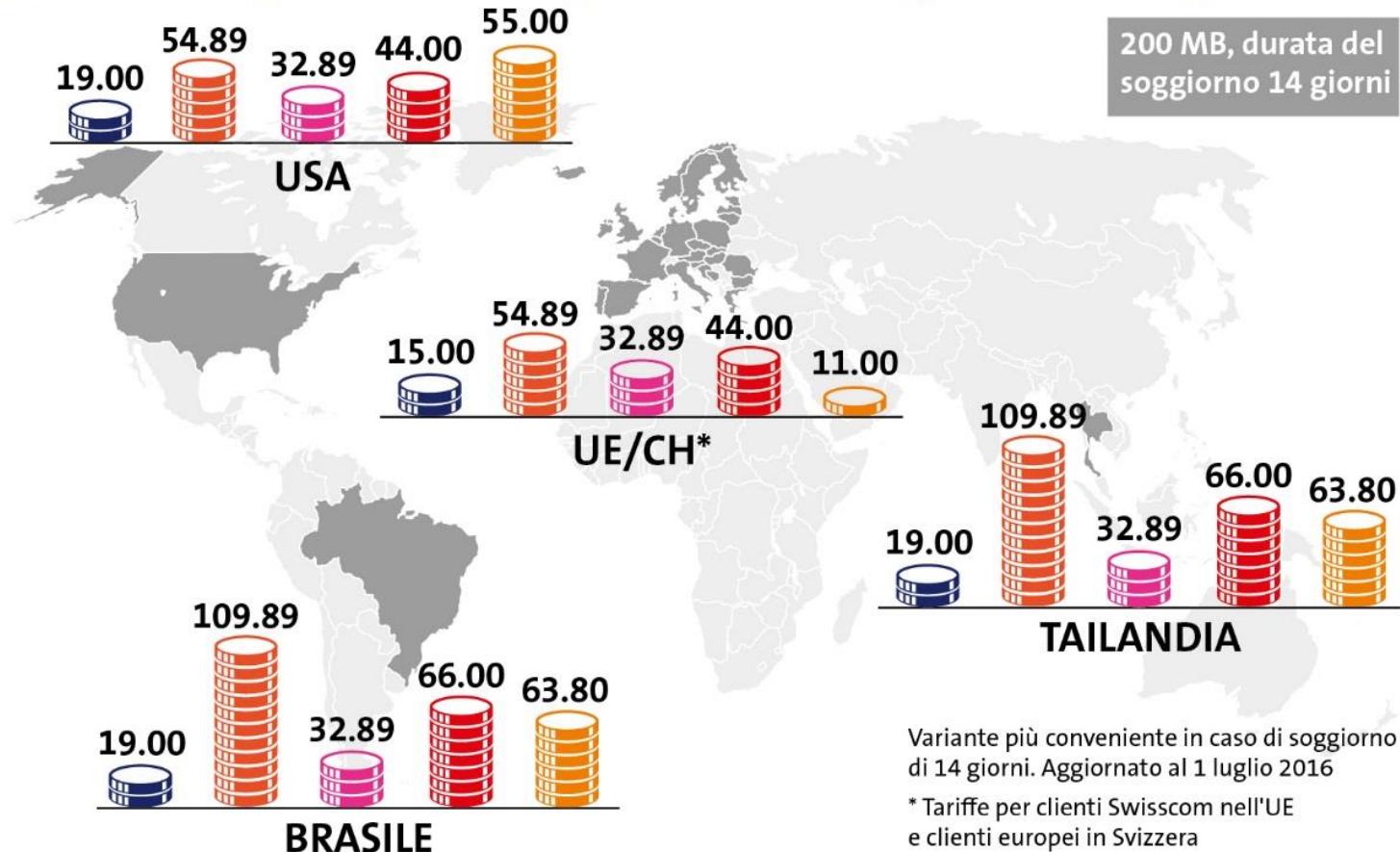
Swisscom è il provider più conveniente grazie ai suoi interessanti pacchetti di dati

8

Roaming – Confronto prezzi per pacchetti di dati

Quante tasse di roaming pagano gli utenti nelle seguenti regioni presso il loro operatore (in CHF)

■ Swisscom ■ Telekom Austria ■ Deutsche Telekom ■ Telecom Italia ■ Orange France



Grafik: KEYSTONE, Quelle: Swisscom

Variante più conveniente in caso di soggiorno di 14 giorni. Aggiornato al 1 luglio 2016

* Tariffe per clienti Swisscom nell'UE e clienti europei in Svizzera

Tasso di cambio EUR / CHF: 1.10

Swisscom è nettamente più conveniente dei concorrenti svizzeri

Prezzi standard per il roaming fino al 75% più vantaggiosi

9

Comunicazione all'estero - dossier

Roaming: Swisscom, la più vantaggiosa in assoluto

Dati in franchi svizzeri (Prezzi standard senza opzioni né pacchetti di dati)

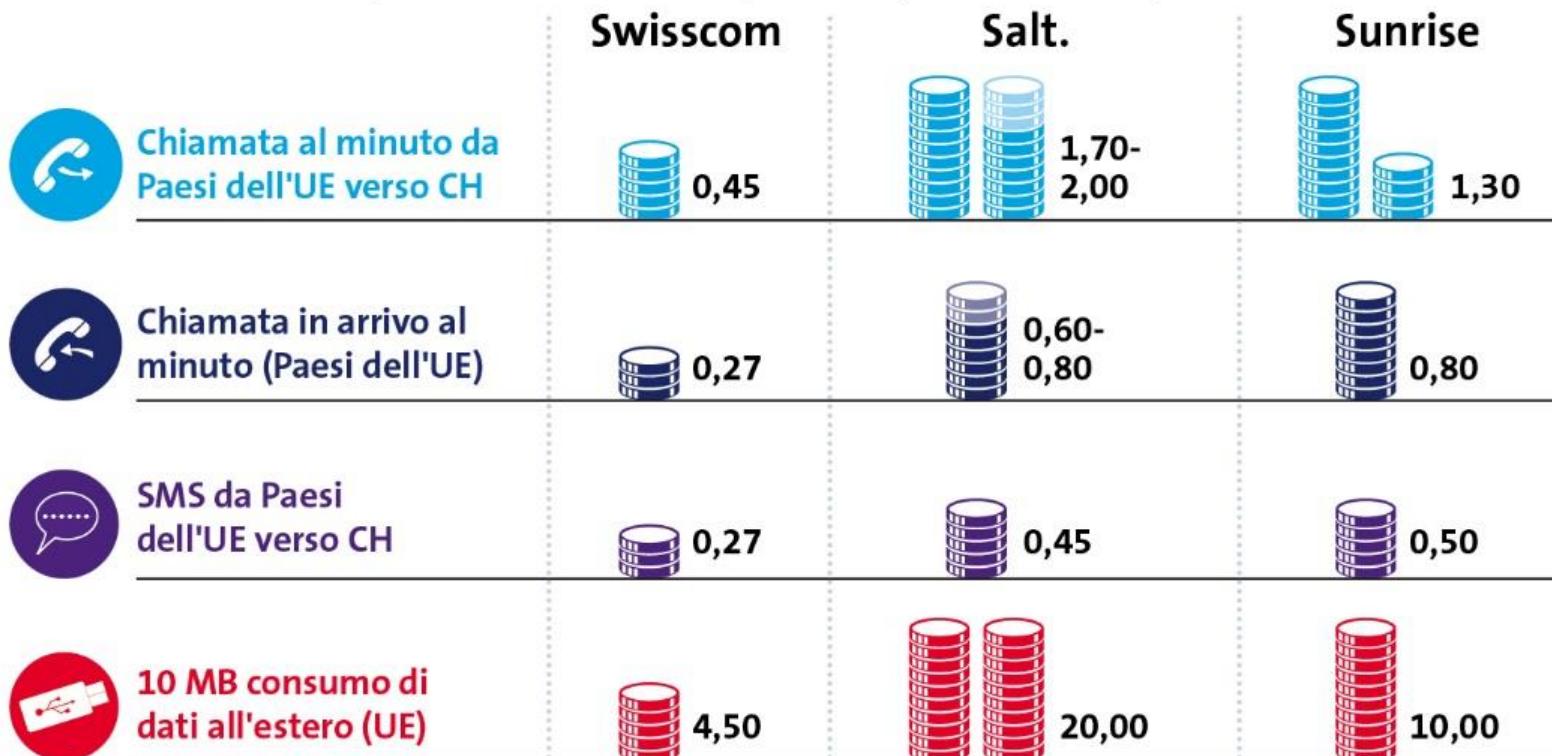


Grafico: KEYSTONE, fonte: Swisscom

Stato a gennaio 2016

Raffronto internazionale dei prezzi del roaming

Che cosa bisogna considerare in questi raffronti?

- Per gli abbonamenti Natel® infinity M/L/XL, tutti gli abbonamenti NATEL® infinity plus e 2.0, nell'ambito del volume di dati incluso non vengono più fatturati i costi di roaming all'interno dell'UE.
- L'evoluzione riguardante il roaming di dati è molto dinamica:
 - > ulteriori riduzioni dei prezzi (in parte sostanziali) possono avvenire in ogni momento.
- La regolamentazione dei prezzi nell'UE (unica nel suo genere su scala mondiale) ha una motivazione politica:
 - > mercato interno comune di cui la Svizzera non fa parte.
- Per quanto riguarda i prezzi al di fuori dell'UE, Swisscom figura al di sotto della media degli operatori europei.

Roam Like Home nell'UE

Oggi già possibile grazie a Natel® infinity plus e 2.0

10

Comunicazione all'estero - dossier

- **Dal 2012 Swisscom offre degli abbonamenti che includono in gran parte i costi di roaming nell'UE.**
- **Da luglio 2015 tutti gli abbonamenti NATEL® infinity plus includono almeno 30 giorni di telefonia, SMS e volume di dati senza limiti (almeno 1 GB).**
- **I tre quarti del volume di dati utilizzato nell'UE sono già compresi nell'abbonamento e non sono fatturati ai clienti.**
- **La regolamentazione dell'UE non concerne direttamente gli operatori svizzeri.**
 - L'uniformazione delle tariffe di roaming ai prezzi nazionali nell'UE ha in primo luogo una **motivazione politica**.
 - **In caso di roaming la catena di creazione del valore implica l'intervento di ulteriori aziende, il che genera costi più elevati.**
 - Inoltre, Swisscom non beneficia automaticamente delle condizioni d'acquisto regolamentate vigenti all'interno dell'UE.
- **Swisscom è stato l'unico operatore svizzero ad aver ridotto costantemente i prezzi del roaming -> dal 2006 fino al 98%.**
- **Con iO, Swisscom offre un'alternativa al roaming che consente ai clienti di telefonare e inviare messaggi gratuitamente sulla rete mobile e fissa svizzera da reti WiFi.**

Le innovazioni tecnologiche plasmano il futuro

Tariffe di roaming in crescente concorrenza con le tariffe locali

12

Comunicazione all'estero - dossier

Voice over IP

- I servizi di telecomunicazione sono offerti gratuitamente tramite internet: il numero di SMS fatturati è sceso notevolmente in brevissimo tempo.
- I clienti possono avvalersi della telefonia gratuita, ad es. tramite l'app di comunicazione iO.

Local Breakout (utilizzo locale dei dati a tariffe locali)

- Da giugno 2014 i clienti che soggiornano in un Paese europeo possono scegliere un operatore locale per la comunicazione mobile dei dati, a prescindere dal loro operatore nel Paese di origine. Swisscom consentirà ai propri clienti di avvalersi di questa offerta.
- Local Breakout permette agli utenti che si trovano all'estero di passare a un operatore locale senza cambiare la carta SIM e il numero di telefono.

Questi sviluppi tecnologici nell'ambito del roaming contribuiranno a ridurre ulteriormente i prezzi e ad avvicinarli alle tariffe nazionali.

Ulteriore alternativa al roaming

iO – l'app di comunicazione di Swisscom

13

Comunicazione all'estero - dossier

- «Con iO puoi telefonare, chattare e condividere immagini gratis con altri utenti iO tramite internet, ovunque tu sia: a casa, in viaggio o all'estero.»



Risparmiare in vacanza e in viaggio

All'estero puoi utilizzare qualsiasi rete WiFi per chiamare gratuitamente altri utenti iO e inviare loro dei messaggi.

In qualità di cliente Natel® infinity puoi stabilire delle chiamate e inviare dei messaggi gratuitamente su qualsiasi rete fissa e mobile svizzera utilizzando una rete WiFi a scelta.

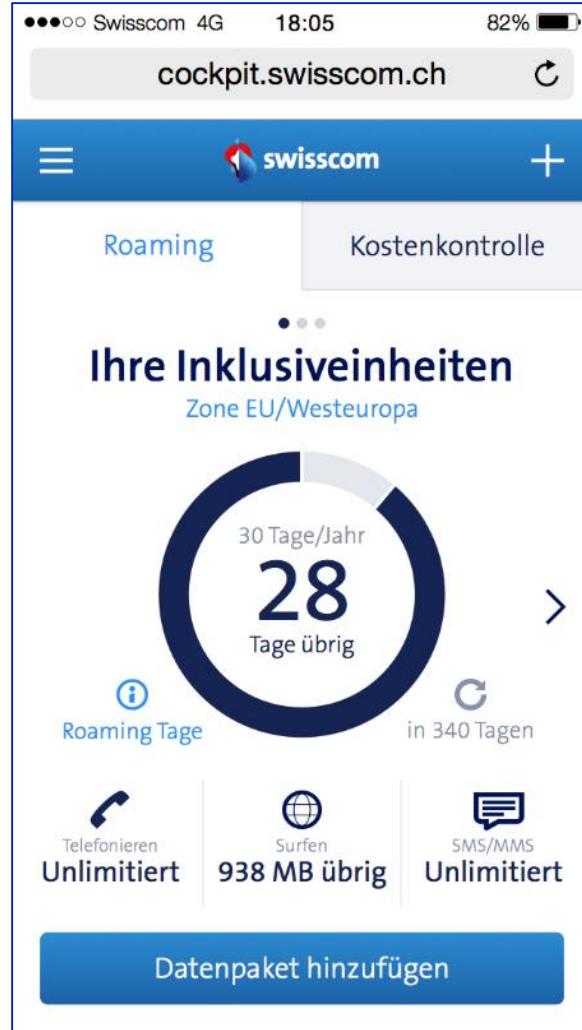
Opta per uno dei convenienti pacchetti di dati NATEL® Data Travel per comunicare anche sulle reti mobili estere beneficiando di tariffe più che mai vantaggiose.

Swisscom Cockpit e Roaming Guide

L'applicazione che funge da consulente per i clienti



14



- **App per il roaming gratuita** per i clienti con smartphone (iPhone e Android) in 4 lingue
- Prima app autonoma della Svizzera sul roaming delle telecomunicazioni per **tutti i gruppi di clienti (clienti privati e commerciali)**
- **Consultazione del link gratuita anche dall'estero**
- Eccellenti feedback dei clienti. Finora l'app per il roaming ha registrato oltre 250'000 download
- Panoramica delle **unità incluse** per il roaming nel Cockpit
- Facile prenotazione dei pacchetti di dati nel Cockpit e panoramica del volume di dati residuo
- Accesso al **Cockpit** (<http://cockpit.swisscom.ch>)



Comunicare in tutto il mondo

Copertura del roaming

15

- GSM: 672 operatori in 223 Paesi
- GPRS: 611 operatori in 210 Paesi
- UMTS: 523 operatori in 191 Paesi
- LTE: 128 operatori in 61 Paesi

